**République Algérienne Démocratique et Populaire**

**Ministère de l’Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**Université de Ghardaïa**

**Faculté des lettres et des langues**

**Département des langues étrangères**

La vision de l’espace algérien antre le réel et l’imaginaire, Les récits de voyages, le cas du récit « Au soleil » de Guy de Maupassant



**Mémoire de master**

Pour l’obtention du diplôme de

**Master de français**

**Spécialité :** Didactique des langues étrangères

**Présenté par**

**Salima HAMITER**

**Titre**

L’impact et la place du ludique dans l’enseignement/apprentissage du FLE

 Cas des élèves de 4e AP

(Cas des élèves de 4ème AP)

**Sous la direction de :** Mr. Said AMOUR

**Soutenu devant le jury :**

- Mr. RAMDANI Ahmed M.A.A Université de Ghardaïa Président

- Dr. AMOUR Said M.C.B Université de Ghardaïa Rapporteur

- Dr. OULED ALI Zineb M.C.A Université de Ghardaïa Examinatrice

**Année universitaire : 2019/2020**

**Dédicace**

*Je dédie ce modeste travail, à mes chers parents,*

*Ma chère maman et mon cher papa qui sont le vrai symbole de tendresse, que Dieu les bénisse*

*A l’âme de ma grand-mère qui nous a récemment quitté et qui me manque beaucoup, Puisse Dieu l’accueillir dans son vaste paradis.*

*A tous ceux que j’aime …………..et qui m’aiment*

*A toutes mes sœurs qui m’ont toujours tendu la main d’aide et d’encouragement*

*A mes adorables amies Amina et Nour el-hoda qui étaient toujours près de moi et qui m’ont pleinement aidée*

**Remerciement**

Je remercie Dieu le Tout- puissant qui m’a donné la volonté et le courage pour pouvoir réaliser et achever ce travail de recherche.

Puis je voudrais bien remercier mon encadreur, Docteur AMOUR Said, pour sa disponibilité, sa générosité et surtout ses précieux conseils qui ont contribué à éclairer mon chemin de travail.

Je tiens à exprimer mes profondes reconnaissances à tous mes collègues du travail à l’école d’Ouled Taher Ahmed Ben Babia qui m’ont toujours conseillée et encouragée dans la réalisation du présent mémoire.

Je tiens aussi à remercier tous mes amies qui n’ont jamais cessé de m’encourager dans les moments difficiles de la réalisation de ce travail.

Je dois adresser mes vifs remerciements aux enseignants du cycle primaire à Berriane-Ghardaïa qui ont collaboré en répondant au questionnaire que je leur ai administré.

# *Introduction  générale*

Le français occupe une place importante dans le domaine l’enseignement en Algérie et jouit d’un statut de première langue étrangère.

Or, l’enseignement de cette langue fait face à plusieurs enjeux didactiques. Même si les apprenants de cette dernière rencontrent plusieurs difficultés, il s’avère que les élèves du cycle primaire restent la tranche la plus sensible, et celle qui doit être contrôlée en classe; en trouvant de nouvelles solutions créatives et nouveaux modèles d’exercices.

Donc la créativité de l’apprenant devrait être éveillée en classe par l’enseignant en l’aidant à la faire sortir de l’intérieur par la participation.

Dans ce contexte, l’enseignant est responsable de créer des cours motivants dans un contexte éducatif bien précis. Non seulement pour faire sortir l’apprenant de la routine, mais aussi pour promouvoir la créativité chez lui.

Le choix de ce thème *« L’impact et la place du ludique dans l’Enseignement/Apprentissage du FLE* » s’est opéré à partir d'un constat scolaire lorsque j’ai remarqué lors d’une petite expérience d’enseignement à l’école primaire, que :

- Les compétences des apprenants se diffèrent, et chacun d’entre eux a sa propre version et sa propre manière de penser et de concevoir les informations.

-La difficulté des règles grammaticales est parmi les obstacles de la transmission en langue française.

-L’insuffisance du bagage vocabulaire chez les apprenants pour pouvoir produire et s’exprimer.

De ce constat découle cette problématique que nous posons en ces termes:

A quel point l’aspect ludique pourrait-il contribuer à l’amélioration de l’enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire ?et quels genres d’activités ludiques pourraient-elles être bénéfiques pour les apprenants ?

Pour tenter de répondre à cette problématique, nous émettons les hypothèses suivantes :

1- Le «  ludique » contribue à l’amélioration de l’enseignement /apprentissage du français par le biais du plaisir, mais il doit être limité par la bonne qualité pédagogique des activités choisies.

2-Les comptines permettent à l’apprenant d’apprendre et d’acquérir un nouveau bagage vocabulaire en français et lui facilitent la mémorisation de petits textes.

3- Le jeu est une activité qui motive l’apprenant et le rend actif dans son apprentissage, c’est la raison pour laquelle son intégration est nécessaire en classe de langues.

Notre corpus regroupe les élèves de 4ème année primaire, Berriane- Ghardaïa.

Pour le besoin de cette étude on a choisi l’élaboration d’un questionnaire destiné aux enseignants du français au cycle primaire qui est formé d’un ensemble de questions variées pour mettre en question ce thème de recherche. Ce dernier traite différents types d’activités ludiques ainsi que leurs impacts sur l’enseignement/apprentissage du FLE à l’école primaire, sachant qu’à cause de la pandémie de Corona, nous n’avons pas pu réaliser notre expérimentation avec cette tranche d’élèves.

Comme toute recherche scientifique, cette étude est effectuée ayant des objectifs bien déterminés qui sont comme suit :

1-Stimuler la créativité et faire participer les apprenants.

2-Faire sortir les apprenants de la routine et développer leur plaisir d’apprendre.

Pour vérifier nos hypothèses, on s’est appuyé sur la démarche qui se base sur l’analyse des résultats des données.

Vers la fin, nous avons analysé et interprété les résultats de ce questionnaire afin de connaitre l’impact de ces activités ludiques dans la contribution de l’amélioration et le développement de l’enseignement/apprentissage du FLE et de mettre en lumière leur rôle en classe.

Cette recherche est composée de deux chapitres théoriques: le premier s’intitule « l’enseignement/apprentissage du français en Algérie », dans lequel nous avons tenté de présenter quelques définitions d’éléments de base ainsi que le statut de la langue française dans les établissements éducatifs algériens et spécialement à l’école primaire. Tandis que le deuxième « Jeux et comptines, des pratiques ludiques en classe de FLE » est réalisé pour définir ces activités ludiques, ses types et ses caractéristiques et pour montrer leur rôle pédagogique dans l’enseignement/apprentissage du FLE.

Enfin, le dernier chapitre porte sur l’analyse et l’interprétation des résultats du questionnaire élaboré.

# *CHAPITRE I*

# *L’Enseignement/Apprentissage du français à l’école algérienne*

L’enseignement / Apprentissage du FLE à l’école algérienne occupe une place primordiale, spécialement au cycle primaire, car c’est le premier palier où les élèves commencent leur apprentissage de base.

Le but central de cette dernière consiste à amener l’apprenant à prendre l’initiative à parler et à communiquer, car apprendre signifie à la fois : une compréhension puis une capacité à répondre à tout besoin ; c’est-à-dire ce qui est important à ce stade est de garantir la réussite de la transmission du savoir d’où manifeste la réaction de l’apprenant dans son apprentissage.

# 1-Éléments définitoires

# **1-1 Enseignement**

Le terme « enseignement » veut dire la façon d’enseigner, de transmettre des savoirs et des connaissances aux apprenants,

*« L’enseignement est une tentative de médiation organisée entre l’objet d’apprentissage et l’apprenant »[[1]](#footnote-2)*

Il fait l’objet de la transmission en utilisant différents outils didactiques (manuel scolaire…..).A son tour, l’enseignant cherche à savoir et cerner les difficultés que rencontrent ses apprenants pour arriver à y remédier.

## 1-2 Apprentissage

Il existe plusieurs définitions données au terme « Apprentissage ».

Selon le dictionnaire de didactique des langues, le terme « apprentissage » se définit comme *« un modelage ou réglage d’un comportement adaptif conforme aux exigences d’une situation nouvelle ou aux modalités contraignantes d’une procédure » [[2]](#footnote-3),*cela veut dire que l’apprentissage permet de modifier quelques comportements ou attitudes de l’apprenant ou même de les changer car en apprenant ,l’individu développe ses connaissances en passant d’une situation à une autre d’où manifeste ses interactions face aux nouvelles situations d’apprentissages.

Voici une deuxième définition à ce terme :

*« L’apprentissage est la démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprentissage peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d’acquérir des savoirs ou des savoir-faire en langue étrangère »[[3]](#footnote-4)*

Ce processus cognitif résulte de multiples échanges et contacts entre les personnes dans des circonstances précises (dans une situation définie et dans un temps précis).

Ce terme « Apprentissage » se confond le plus souvent avec « acquisition ». Il veut également dire un processus cognitif, spontané et naturel qu’on n’observe pas de façon claire.

Alors, «  l’apprentissage » en lui-même est une démarche, un processus observable dans lequel se manifeste l’enseignant avec des apprenants qui participent d’une façon ou d’une autre dans une institution bien déterminée qui est l’école. Quant à « l’acquisition » qui se fait de manière inconsciente visant communication sans faire attention aux normes grammaticales de cette langue.

## 1-3 La langue :

 Le mot langue, qui regroupe plusieurs définitions, signifie un outil ou un moyen aidant à communiquer.

Voici quelques définitions accordées au terme « Langue » :

Selon le linguiste André Martinet,

« *Une langue est un instrument de communication selon lequel l’expérience humaine s’analyse, différemment dans chaque communauté, en unités douées d’un contenu sémantique et d’une expression phonique, les monèmes ; cette expression s’articule à son tour en unités distinctives et successive, les phonèmes, en nombre déterminé dans chaque langue, et dont la nature et les rapports mutuels diffèrent eux aussi d’une langue à l’autre »[[4]](#footnote-5).*

Cela veut dire qu’elle n’est pas commune pour tous les gens et qu’elle se diffère d’une région à une autre.

Comme **concept linguistique***, «La langue est conçue comme un système abstrait de signes dont on peut étudier, de façon séparée ou concomitante suivant les théories, l’évolution, les aspects phonétiques et phonologiques, la morphologie, le lexique, la syntaxe, la sémantique »[[5]](#footnote-6)*

Cet ensemble de signes linguistiques avec ses régularités et ses règles de fonctionnement permet l’échange entre les êtres humains.

Comme concept **didactique,** la langue est définie *« comme un objet d’enseignement et d’apprentissage composé d’un idiome et d’une culture »* ***[[6]](#footnote-7)***

Dans cette optique, il existe toujours un rapport indispensable qui relie la langue et la culture qu’elle véhicule.

## 1-4 Français langue étrangère « FLE »

Pour commencer, le concept « langue étrangère » signifie toute langue non maternelle, autrement dit, il s’oppose à celui de langue maternelle *« on veut dire par là qu’une langue ne devient étrangère que quand un individu ou un groupe l’oppose à la langue ou aux langues qu’il considère comme maternelle(s) [[7]](#footnote-8)».*Donc en didactique, une langue peut devenir étrangère lorsqu’elle est conçue comme un objet linguistique d’enseignement et d’apprentissage s’opposant par ses régularités à la langue maternelle.

Le français devient une langue étrangère pour toutes les personnes qui ne le reconnaissent pas comme étant une langue maternelle et qui veulent l’approprier par scolarisation ou par des formations.

C’est la langue française qui s’enseigne à des non francophones ayant des différents objectifs (culturels ou professionnels à titre d’exemple).

Cette notion est dans un premier temps **politique** et **linguistique** avant de devenir didactique :

 *« Une langue est dite étrangère dans un pays quand les instances politiques lui attribuent ce statut de langue étrangère, qui est un statut éducatif : elles sont prisent en charge par le système éducatif ce qui les oppose à toutes les autres langues dont l’apprentissage est laissé au libre choix de l’individu »[[8]](#footnote-9)*

# 2-Le triangle pédagogique

Selon le modèle de Jean HOUSSAYE, le triangle pédagogique étudie les relations existant entre les trois pôles : l’enseignant, l’élève et le savoir.

La pédagogie cherche des méthodes et des mécanismes convenables pour mieux véhiculer l’information (savoir) entre les deux facteurs : enseignant/élève, car elle « *s’intéresse avant tout à la relation entre l’élève et l’enseignant quelque soit l’objet d’étude »* [[9]](#footnote-10)Autrement dit, l’enseignement/ apprentissage d’une langue étrangère ne se limite pas uniquement au savoir, mais aussi au « savoir-faire »qui est le choix de bonnes méthodes par l’enseignant.

## 2-1-Le rôle de l’enseignant

L’enseignant doit maitriser son cours en mettant en œuvre des méthodes et des théories afin de maitriser sa discipline et pour mieux gérer sa classe.

Pour garantir la réussite de la transmission du savoir aux apprenants, l’enseignant ne doit pas se satisfaire uniquement du savoir. Il a le rôle d’aider ses élèves à participer, s’exprimer et exprimer leurs pensées en classe. C’est le savoir-faire, autrement dit, la pratique et la maitrise des théories de la part du professeur en expliquant le contenu des leçons présentées. De plus, un autre élément qui est le savoir-être de l’enseignant, qui implique la relation et le contact qu’il entretien avec ses apprenants au sein de la classe pour remédier les difficultés éprouvées.

Donc, il joue le rôle de médiateur entre l’apprenant et le savoir et moniteur des activités de ces élèves. Sachant qu’avec sa créativité et son innovation, l’enseignant cherche des solutions aux problèmes détectés au départ.

.

## 2-2Le rôle de l’apprenant

A son tour, l’apprenant a un rôle très important dans la construction de son savoir, car c’est lui qui va être évalué à la fin de son apprentissage pour identifier ses compétences .A l‘aide de différents types d’activités, il passe d’un apprentissage passif à un apprentissage actif, ce qui éveille l’autonomie dans son parcours. Il reçoit et participe dans la construction de ses informations.

Donc, l’apprenant est le point central de son apprentissage en développant ses connaissances, de plus, cela lui permet de se construire lui-même.

# 3-Méthodologies et approches

Comme toutes les langues vivantes, l’enseignement/apprentissage du français langue étrangère a marqué l’apparition de différentes méthodes au fil du temps. Cet ensemble de procédés, des techniques et des mécanismes (que ce soit un manuel ou un livre ou un fichier audio ou vidéo) vise à faciliter la manière d’enseigner et apprendre cette dernière.

## 3-1La méthode traditionnelle

La méthode traditionnelle, dite aussi la méthode grammaire- traduction a dominé l’enseignement/apprentissage des langues vivantes à la fin du 16ème siècle et au 17ème siècle, mais elle a pu connaitre son épanouissement et a été empruntée aux Anglo-Saxons au 19ème siècle.

Dans cette dernière, l’importance est liée à la grammaire et l’apprentissage du vocabulaire à travers les textes littéraires .A ce stade l’enseignant est l’élément central en classe et l’apprenant suit à son tour son maitre qui ne donne pas l’importance à la communication orale.

Son enseignement de la langue est centré sur l’écrit ainsi que le recours à la traduction.

De plus, elle donne une importance considérable à la littérature qui est l’un des objectifs de l’apprentissage des langues étrangères.

Dans ce cas, l’enseignant domine la classe des langues, quant à l’apprenant qui suit et observe impulsivement le déroulement des activités.

## 3-2La méthode directe

L’apparition de cette méthode est marquée à la fin du 19ème siècle en France et en Allemagne.

Contrairement à la méthode traditionnelle, cette méthode s’occupe de l’oral de façon générale en s’appuyant sur la gestualité et le mimique en se basant la plupart du temps sur la langue étrangère sans aucun recours à la traduction en langue maternelle.

Elle se caractérise par :

-L’apprentissage du vocabulaire (concrétisation des mots pour expliquer des mots inconnus).

-L’enseignement de la grammaire de façon implicite, l’apprenant découvre les règles de la langue à travers des exemples, ce qui l’amène à connaitre ses régularités sous forme inductive.

-L’acquisition de l’oral et l’étude de la prononciation suivant *«une démarche analytique (d’abord le phonème, puis la syllabe, le mot, le groupe de mots, etc. »[[10]](#footnote-11)* afin de détecter le rythme et l’intonation.

Dans cette méthode, les apprenants interagissent avec leur maitre à partir des questions-réponses qui permettent des échanges constants entre eux-mêmes.

## 3-3La méthode audio-orale

Appelée aussi « la méthode de l’armée» elle est apparue aux États-Unis au cours de la deuxième guerre mondiale (à partir de 1950).Or, elle n’a duré en réalité que deux ans.

Elle s’appuie comme la méthode directe sur l’oral en se basant sur l’ensemble des théories de la linguistique appliqué et « la psychologie béhavioriste» dans l’apprentissage des langues étrangères.

Son objectif central est la communication en langue étrangère en s’appuyant sur les quatre habilités langagières : lire, écrire, comprendre et parler, autrement dit la priorité a été accordée à la langue oral pour améliorer la prononciation à l’aide de différents exercices de répétition et des enregistrements.

Même les dialogues enregistrés ont un rôle incontestable dans cette méthode;

 «*La langue étant conçue comme un réseau de structures syntaxiques qu’il faut acquérir sous la forme d’automatismes, les leçons de la méthodologie audio-orale sont donc centrées sur des dialogues de la langue courante enregistrés sur les magnétophones et élaborés en fonction d’une progression rigoureuse… »[[11]](#footnote-12)*

Cette dernière à été la première qui a introduit les outils audio-visuels comme renouvellement au sein de la classe.

## 3-4-La méthode audio-visuelle

Également appelée S.G.A.V (structuro-Globale audio-visuelle) cette méthode est utilisée en Europe à la fin des années 1960.

Comme son nom l’indique, elle prend en charge le support audio-visuel (dessins, images, bandes dessinées, fichiers sonores)

Elle se base sur la communication verbale qui est l’objectif de cette méthode .Or, contrairement aux autres méthodes, l’enseignement de la grammaire dans cette dernière est implicite tout en refusant donc son enseignement de façon explicite et le recours à la traduction.

C’est une méthode dans laquelle apparaisse la méthode audio-orale avec plus d’illustrations comme démarche d’enseignement de la langue permettant de communiquer avec des natifs de cette langue étrangère .Or elle n’a pas pu offrir la possibilité de comprendre ces « natifs » en parlant entre eux.

## 3-5- L’approche communicative

Sa naissance remonte aux années 1980 . Cette approche qui s’est développée en France dès les années 1970, est apparue en raison de différents facteurs politiques et d’autres nouvelles théories de références.

A son tour, le Conseil de l’Europe a regroupé un ensemble d’experts pour différentes raisons :

* Promouvoir les relations des populations et les inciter à l’intégration européenne par l’apprentissage des langues.
* Favoriser l’apprentissage des langues étrangères et analyser les besoins de toute communication.

Grosso modo, les objectifs tracés par ce Conseil s’inscrivent dans l’identification de différentes structures grammaticales ainsi que le lexique mis en œuvre pour le besoin de communiquer. De plus, savoir les règles et les fonctionnements d’emploi avec les formes linguistiques variées de cette langue étrangère.

A son tour, l’apprenant est le point central de son apprentissage, qui selon le modèle constructiviste, construit progressivement son savoir lui-même. Cela lui permet d’être autonome dans son parcours.

La grammaire est enseignée de façon explicite à l’aide des exercices à l’origine de type traditionnel pour acquérir cette langue.

Donc, cette approche favorise l’utilisation de la langue étrangère, mais elle n’interdit pas totalement la traduction en langue maternelle où l’erreur est permise et tolérable.

Elle a comme objectif fondamental de parler et s’exprimer en langue étrangère et donner l’initiative à apprendre à en communiquer

# 4-Le système éducatif algérien

Le système éducatif algérien a connu plusieurs réformes dès l’indépendance de l’Algérie en 1962.

Ce dernier est formé de cinq ans d’apprentissage au cycle primaire et de quatre ans à l’école moyenne .Après avoir passé le « brevet d’enseignement moyen », l’élève sera capable de rejoindre l’école secondaire qui comprend trois ans au total et qui se termine par l’obtention du «  baccalauréat », ce qui lui permet d’intégrer l’université.

Donc, les élèves commencent par l’éducation préparatoire ou « la crèche» qui est devenue obligatoire .Les deux premières années de ce cycle élémentaire concernent l’enseignement de base en langue arabe, alors qu’à partir de la troisième jusqu’à la cinquième année l’élève apprend la langue française.

# 5-L’enseignement du français au primaire

Selon notre système éducatif algérien, les apprenants commencent l’apprentissage de la langue française dès la troisième année primaire, après deux ans de scolarité en langue arabe; ils seront capables de l’acquérir comme une deuxième langue.

Le but de l’enseignement de cette langue au cycle primaire est de développer l’oral chez les apprenants, autrement dit, l’amélioration de la compétence communicative chez eux et les amener à manifester dans leur apprentissage en utilisant la langue française à l’écrit ainsi qu’à l’oral afin d’être capable de parler et de s’exprimer en cette dernière. En effet, *«L’enseignement du français à l’école primaire a pour but de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication pour une interaction […] à l’écrit (lire/écrire) dans des situations adaptées à son développement cognitif »[[12]](#footnote-13).*

Chacune des trois années primaires est consacrée pour développer des compétences suivant les degrés ci-dessus :

* 3ème année primaire : Initiation;
* 4ème année primaire : Renforcement/Développement;
* 5ème année primaire : Consolidation/Certification.

Donc, l’élève passera à l’école moyenne après avoir passé l’examen final de cette année terminale de ce cycle.

#  Conclusion

Malgré toutes les nouvelles réformes visant à développer le système éducatif algérien, cela ne nie pas certaines difficultés au cœur des établissements scolaires; c’est le cas de l’enseignement/apprentissage du français langue étrangère.

Le but de l’enseignement d’une langue étrangère ne signifie pas acquérir un savoir de façon académique, mais il consiste à amener l’apprenant à la comprendre et répondre aux besoins langagiers d’une situation de communication et de l’utilise dans sa vie hors de l’école.

#

# *Chapitre II*

# *Jeux et comptines, des pratiques ludiques en classe de FLE*

Le domaine d’enseignement est un domaine très difficile, car l’enseignant confronte des difficultés et différentes situations complexes aux besoins de ses apprenants, qui se diffèrent l’un de l’autre ayant des compétences encore variées.

C’est la raison pour laquelle il est nécessaire de créer un bon climat en classe de langues pour favoriser l’apprentissage et pour pousser l’apprenant à travailler et interagir le tout dans le plaisir.

Être créatif en classe de langue de la part de l’enseignant est très efficace. Il joue un rôle très important et essentiel dans la réussite de la transmission du savoir, car cela permet à l’apprenant de se sentir à l’aise en participant. Par conséquent, par le biais du plaisir, l’élève gagnera sa confiance en lui-même.

Les activités ludiques ont un grand rôle dans l’enseignement / apprentissage de façon générale. Elles occupent une place considérable dans l'amélioration et la simplification des apprentissages spécialement pour le cas des langues dites étrangères;

*«…. Elles permettent souvent d’instaurer une progression (lettre, phonème, mot, phrase, paragraphe, texte), d’aborder différents domaines ( (grammaire, lexique, etc. ) , d’intégrer la dimension plaisir dans l’apprentissage, en particulier dans la pratique de l’écrit, et , surtout, de sensibiliser aux possibilités infinies de la langue et de mettre en valeur des aspects particulièrement importants comme la connotation ou la polysémie des pots. »[[13]](#footnote-14)*

Cela montre que l'activité ludique est considérée comme un moyen pédagogiquement employé dans différentes situations en classe ayant des fins et des objectifs tracées dans un cadre éducatif bien déterminé, et cela répond aux règles et aux consignes de la leçon.

Ces dernières peuvent être utiles dans :

-La dynamisation des contacts et des échanges entre les apprenants (l’amélioration de l'oral, la verbalisation)

-Renforcement des relations maître- élève

II existe plusieurs types des activités ludiques, chacune d’entre elles se diffère de l'autre.

Parmi ces dernières, on trouve «  le jeu» et « la comptine» qu'on va aborder dans ce chapitre.

# 1 -Le jeu

Étymologiquement, le terme “jeu” vient du mot latin “jocus”[[14]](#footnote-15) qui signifie la plaisanterie. Il existe depuis longtemps, or il n'a marqué son exploitation dans l’enseignement qu'en 20ème siècles en participant comme processus d'apprentissage dans le rapprochement des connaissances aux enfants. Cela rend l'apprenant acteur majeur de son parcours d'apprentissage.

« Le jeu» est une composante primordiale de la vie de l'enfant qui contribue dans son développement physique et cognitif. De plus, en jouant, il découvre le monde extérieur, ce qui lui permet d’être en contact d’une sorte ou d’une autre avec l’autrui.

 Donc, l'aspect ludique se considère comme un élément de créativité par le biais de satisfaction.

## 1 -1Définition du « jeu »

Selon le dictionnaire de français “la Rousse”le jeu se définit comme suit :

Jeu : nom masculin, activité physique ou intellectuelle visant au plaisir, à la distraction; divertissement, récréation.

À partir de cette définition, on peut dire que le jeu est l’ensemble des activités et des réactions produites de la part de l’enfant dans sa vie quotidienne avant de l’exploiter dans son parcours éducatif.

À ce stade, apparaît l’importance du « jeu » dans l’apprentissage en l’introduisant comme un moyen éducatif au service de l'enseignement/ apprentissage des langues dites étrangères.

Donc, le jeu est un support pédagogique à partir duquel l’apprenant apprend et acquière de nouvelles connaissances par le biais du plaisir, en employant sa créativité et sa propre imagination. Cela donnera un autre goût d'apprendre en facilitant la tâche d’apprendre et d’enseigner à la fois. De plus, l'utilisation du jeu en classe permet de réduire plusieurs difficultés que rencontre l’enseignant au sein de son cours :

« *Le jeu peut également modifier la version de la matière enseignée, parfois perçue comme astreignante, instaurer des relations plus authentiques dans les interactions, dynamiser les échanges verbaux entre les participants, dépolariser les relations maître- élève, etc.»[[15]](#footnote-16)*

Donc, en plus des facilitations qu’offre le jeu à l’enseignant, il lui permet aussi de renforcer ses relations avec ses apprenants. Cela nous permet de considérer le jeu comme stratégie pédagogiquement employé ayant de multiples avantages pour les apprenants ainsi qu’aux enseignants : « *Associée à un scénario pédagogique, une approche ludique ou l’utilisation d’un jeu sérieux permet de nouvelles possibilités et offre plusieurs avantages pour l’apprenant : renforcement de la motivation, meilleure rétention des apprentissages et des habilités pour la collaboration* »[[16]](#footnote-17)

## 1 -2Types de jeu

Selon l’ouvrage «Cours de didactique de français langue étrangère et seconde», on trouve quatre grands groupes d’activités ludiques :

### I -2-1Jeux linguistiques

Ce type d'activités concerne toutes les activités langagières englobant les diverses composantes de la langue et :

« *qui regroupent les jeux grammaticaux, morphologiques ou syntaxiques, lexicaux, phonétiques et orthographiques et qui permettent le maniement de certaines régularités de la langue ou la découverte de ses structures et caractéristiques ou la mémorisation de ses règles de fonctionnement»* [[17]](#footnote-18)

Dans ces activités qui demandent sa réflexion, l’apprenant acquière les spécificités de la langue tout en jouant.

### 1 -2-2Jeux de créativité :

Ce type de jeux engage la réflexion personnelle de l’apprenant (orale ou écrite) et demande sa créativité et son imagination, « *l’accent est mis sur le potentiel langagier du participant qui est invité à créer des productions originales, insolites, voire même poétique. »[[18]](#footnote-19)*

Dans cette catégorie d'activités, appartiennent plusieurs jeux comme :

Les devinettes, les charades, l'anagramme (transposition ou mélange des lettres d'un mot pour former un autre mot par les mêmes lettres), lipogramme (l’effacement de quelques lettres dans un texte).

### 1 -2-3Jeux cultures :

Dans ce type de jeux, l’apprenant doit exploiter toutes ses connaissances culturelles et utiliser son bagage vocabulaire et grammatical ce qui lui permet de s'ouvrir sur d'autres cultures. Il s’agit donc des

*«  jeux culturels, qui font davantage référence à la culture et aux connaissances des apprenants… » [[19]](#footnote-20).*

À ce type de jeux, appartient le jeu de baccalauréat qui consiste, après avoir choisir une lettre, à remplir un tableau par la première lettre l'ensemble des cases suivantes :

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Lettre** | **Pays** | **Ville** | **Personnage historique** | **Métier** |
| A | Algérie | Alger | Abdelkader (le prince) | Avocat |

### 1 -2-4Jeux dérivés du théâtre

Ce sont des jeux ayant le caractère théâtral dont les acteurs sont les apprenants eux-mêmes. Ce sont des jeux « *qui transforment la salle de classe en scène théâtrale, les apprenants en acteurs, et qui reposent soit sur l'improvisation, soit sur une directivité plus ou moins grande, soit sur la contrainte; la dramatisation, les jeux de rôle, les jeux de simulation font partie de ce groupe » [[20]](#footnote-21)*

# 2- La comptine

Les comptines existent depuis des siècles. Elles datent de très longtemps. Même si l’apparition du premier recueil de comptines était en 1744, plus précisément en langue anglaise. Ce n’est qu’en 1922 qu’émerge pour la première fois le terme « comptine » de façon officielle dans les dictionnaires.

Néanmoins, leurs auteurs sont le plus souvent anonymes. Ces dernières se diffèrent d’un pays à l’autre, d’un continent à l’autre.

Donc, ce trésor est en étroite relation avec les traditions orales de chaque pays, autrement-dit, elles sont des productions populaires ce qui contribue dans le plan relationnel de l’enfant et son entourage. Elles sont formées d’une ou deux syllabes rythmées, ce qui amène les apprenants à réagir et interagir inconsciemment par des gestes accompagnateurs de ce type de petits textes. De plus, elles se basent sur un certain rythme avec la répétition des phonèmes (syllabes) ayant toujours un message à transmettre.

De ce fait, la sonorité participe à son tour dans l’amélioration de la prononciation et l’articulation, c’est-à-dire, elles aident à maîtriser le langage en faisant le lien entre le son (le rythme) et les mouvements produits de la part de ces enfants.

Or, la transmission de ces comptines est héritée par l'oralité (tradition orale), comme le cas des proverbes, de légendes et des contes.

Alors, elles sont un moyen véhiculant d'autres cultures étrangères et même universelles permettant de développer les compétences des uns et des autres.

## 2-1 Définition

D’après le dictionnaire « Larousse », la comptine veut également dire« *chanson que chante les enfants pour déterminer qui devra sortir ou courir après les autres, etc.* »[[21]](#footnote-22) comme elle se définit comme suit :

« *Comptine nom féminin, formule que récitent les enfants pour déterminer, par le compte des syllabes, celui à qui un rôle sera dévolu dans leurs jeux*»[[22]](#footnote-23)

 C’est-à-dire, la comptine est une composition rythmée, chantée, destinée en général aux enfants.

Cette formule enfantine rimée vient du bébé latin « computare » qui signifie «compter ». Cette dernière porte généralement un caractère populaire ayant un sens éducatif précis, accompagnée par la danse. Par exemple, le sens véhiculé par une comptine est de compter ou de dénombrer : compter les chiffres, compter les doigts de la main ….etc.

Elles sont prises ou dites par les apprenants tout en jouant avec les mots, et ces dernières s'accompagnent la plupart du temps par «la musique », ces enfants les accompagnent encore par différents gestes et de la mimique.

Ce mode d’apprendre ou de réciter la comptine sert aisément la mémorisation. De plus, cette formule que récitent les enfants permet de démontrer celui à qui un rôle est bien défini dans un jeu.

## 2-2 Les caractéristiques de la comptine

Cet outil pédagogique permet à l'enseignant par sa richesse et ses diversités d’intégrer différents domaines de l’école.

Voici quelques caractéristiques qui concernent ce genre d’activités :

## 2-2-1 La forme courte

La comptine est une petite formulette souvent composée de quatre ou cinq vers à dix vers au maximum. C’est la raison pour laquelle elles sont usuelles et faciles à mémoriser.

## 2-2-2 Répétition des phonèmes, des assonances et des rimes

Parmi les normes caractérisant la comptine, on trouve l’emploi des assonances (répétition de voyelles), l’allitération (répétition de consonnes) ainsi que la répétition des phonèmes qui est un bon exercice pour la mémorisation et la révision des connaissances de base.

**Exemple :**

**A la salade**

**Je suis malade (rime)**

**Au pissenlit**

**Je suis guérie (assonance)**

## 2-2-3 Sonorités et présence de rythmes

Les comptines sont formées d’une ou deux syllabes rythmées. De ce fait, les apprenants les accompagnent par des gestes et des mouvements variés.

Tout cela montre que « les sonorités » participent d'une majeure façon dans l'amélioration de la prononciation des sons ainsi que l'assimilation des phonèmes.

## 2-2-4 Des anthropomorphismes

Il s'agit ici d'attribuer aux animaux, aux plantes et aux choses des comportements humains, autrement dit, la personnification des objets.

**Exemple :**

**Pomme pomme, t’es tu fais mal ?**

**J’ai le menton en marmelade.**

**Le nez fendu et l’œil poché.**

# 3-Les types de la comptine

Les comptines se distinguent les unes des autres, chacune d’entre elles à ses spécificités. Et selon notre programme d'enseignement du français langue étrangère, on peut distinguer huit différents types de comptines :

## 3-1 Les comptines thématiques :

Ce sont des comptines rimées et rythmées à la fois. Elles s’intéressent à l'étude de vocabulaire ainsi que le champ lexical .Voici la comptine suivante qui traite le thème des animaux.

**Exemple** :

**A la compagne**

**Le rat au blé,**

**La vache au pré,**

**La pie au nid,**

**La chèvre au chou,**

**La taupe au trou,**

**L’âne au chardon,**

**La poule au toit,**

**La biche au bois,**

**Le lièvre au thym,**

**L’abeille au miel,**

**L’alouette au ciel.[[23]](#footnote-24)**

## 3-2 Comptines numériques

Ce type de comptines prend en charge « le nombre » et l'utilisation de chiffres. C'est un excellent exercice pour l'apprentissage du premier concept de base mathématique.

**Exemple :**

**1,2, 3**

**Un, deux, trois**

**Nous allons au bois**

**4, 5, 6**

**Quatre, cinq, six**

**Cueillir des cerises**

**7, 8, 9**

**Sept, huit, neuf**

**Dans un panier neuf**

**10, 11 ,12**

**Dix, onze, douze**

**Elles seront toutes rouges.[[24]](#footnote-25)**

## 3-3 Comptines phoniques

Comme leur nom l’indique, elles traitent l'aspect phonétique de la langue. Elles travaillent sur la prononciation et l’articulation car parmi ses caractéristiques est la présence de rimes.

Voici l'exemple suivant :

**Tri, tri, tri**

**C’est l’oiseau dans la cage**

**Tra , tra, tra**

**C’est le rat dans le fromage**

**Gr, gr, gr**

**C’est le tigre qui arrive**

**Sauve – toi ![[25]](#footnote-26)**

## 3-4 Comptines linguistiques :

Leur travail se manifeste sur le plan syntaxique et lexical de la langue. Elles étudient des variations de temps, structures de la phrase (interrogation, exclamation …), de lexique…etc.

Dans la comptine suivante, on remarque l’emploi de la négation (ne…pas) et l'interrogation :

**Par ici ou par là**

**Ce n’est pas par là,**

**Tu ne trouveras pas.**

**Ce n’est pas là-haut,**

**C’est bien trop bas.**

**Alors tu donnes**

**Ta langue au chat ?**

**Voilà.[[26]](#footnote-27)**

## 3-5 Comptines présentatives

Ces Comptines sont très importantes prenant en considération les formules de présentation (formules de présenter et de se présenter) :

**« …Je connais des mots faciles**

**Plus faciles que crocodile**

**Des petits mots bien rigolos**

**Qui l'ont peut offrir cent fois par jour**

**Le deuxième s'appelle merci… »**

## 3-6 Comptines spatio-temporelles

Elles aident à découvrir la construction des concepts primordiaux de l'espace et de temps.

Prenant la comptine suivante à titre d'exemple :

**Lundi, mardi, mercredi, …**

**Lundi**,

**Mardi,**

**Mercredi...**

**Les oiseaux sont endormis.**

**Jeudi,**

**Vendredi,**

**Les oiseaux sont dans leur nid.**

**Samedi**

**Dimanche …**

**Les oiseaux sont sur la branche.**

**Lundi, mardi, mercredi, jeudi, samedi, dimanche...**

**Mais la branche penche.**

**Les oiseaux …oh! Oh !**

**S'envolent tout là-haut.[[27]](#footnote-28)**

## 3-7 Comptines musicales

Elles permettent d'améliorer et de développer les compétences et les possibilités auditives de l'enfant. En raison de la répétition des sons, de rimes et de la mélodie des rythmes.

**Exemple :**

**Do ré mi fa sol**

**Do ré mi fa sol,**

**C’est la farandole**

**Des petits moineaux …[[28]](#footnote-29)**

## 3-8 Comptines dialoguées

Elles prennent la structure du dialogue en introduisant les différents types de la phrase, les structures variées (phrase subordonnée, juxtaposée …etc.)

Voici l’exemple suivant :

**As-tu connu pipo le militaire**

**As-tu connu pipo le militaire,**

**As-tu connu pipo sous les drapeaux ?**

**Oui je connais pipo le militaire**

**Oui je connais pipo sous les drapeaux.**

**Nous connaissons pipo le militaire,**

**Nous connaissons pipo sous les drapeaux.[[29]](#footnote-30)**

# 4-Le rôle pédagogique de la comptine

Les comptines ont un rôle incontournable dans l’apprentissage de façon générale :

## 4-1 Sur le plan relationnel :

Elles constituent une tranche primordiale dans l’apprentissage de la langue par le biais du plaisir, ce qui renforce les relations des individus, et surtout des apprenants entre eux-mêmes par la récitation de ce genre d’activités en classe. Cela permet non seulement de fortifier leurs mémoires auditives, mais aussi de s’exprimer et de multiplier les échanges entretenus avec leur enseignant.

## 4-2 La comptine et l’étude de la syntaxe

D’après le dictionnaire de français “ Larousse”, la syntaxe est *«n. f partie de la grammaire qui traite de la fonction et de la disposition des mots et des propositions dans la phrase*»[[30]](#footnote-31) c'est une partie intégrante de la langue.

Dans ce cas, les comptines facilitent l’acquisition et la maîtrise des règles et des spécificités de la langue. Elles sont une sorte d’espace pour exercer et étudier les différentes formes grammaticales comme les types de la phrase.

De plus, elles permettent d’améliorer et de perfectionner la prononciation et l’articulation grâce à leur caractère répétitif des phonèmes.

Ainsi, elles participent dans le développement de différentes compétences langagières et transversales au niveau de différents domaines comme :

Les deux aspects de la langue (oral et l’écrit), les mathématiques (l'utilisation de chiffres ou l'apprentissage du nombre), la créativité et l’imagination sans oublier le côté gestuel se manifestant des activités physiques et corporelles (jeux de dense, jeux de mains, …etc.) accompagnant la récitation de ces dernières.

# Conclusion

L’activité ludique que ce soit « Jeu » ou « comptine » a un rôle incontournable dans l’enseignement/apprentissages des langues étrangères, car le fait de jouer est un caractère naturel de l’enfance pour se développer et apprendre à la fois.

Tout comme la comptine, le jeu est pour l’enfant une forme de s’exprimer caractérisant son développement. Il consacre son temps à apprendre en jouant.

Cette activité spontanée n’est guidée par aucune condition, car jouer signifie tout simplement le plaisir.

C’est presque que la même chose avec la comptine, qui manifeste son rôle non seulement dans la motivation de l’apprenant mais aussi dans le développement et l’amélioration de ses compétences auditives, linguistiques et culturelles.

#

# *CHAPITRE III*

# *Analyse et interprétation des résultats du questionnaire*

**1-Présentation de l’échantillon enquêté et l’analyse du questionnaire**

Dans un premier temps, nous avons donné une vision globale sur le statut de la langue française dans notre système éducatif algérien; particulièrement au cycle primaire.

De plus, nous avons montré l’influence et l’importance du Jeu ainsi que la Comptine dans l’amélioration de l’enseignement/Apprentissage du Français Langue Étrangère chez les apprenants à l’école primaire.

En deuxième lieu, nous avons mené une enquête ayant comme but de connaitre et de vérifier l’impact de ces deux pratiques ludiques chez le même public d’apprenants, ce qui va nous renseigner sur ces points : la représentation et la perception de la langue française, la variété des activités ludiques exercées en classes de FLE et quel type d’activités ludiques pourrait-il améliorer l’apprentissage de cette dernière.

En somme, cela va nous permettre de mettre en lumière la place assignée à ces genres d’activités ludiques en classe de langues.

# 1-Enquête auprès d’enseignants du français au cycle primaire

## a- Présentation de l’échantillon enquêté

Notre enquête se base sur un questionnaire formé de huit (8) différentes questions qui s’articulent autour de quelques questions fermées et un ensemble considérable de questions ouvertes pour une démarche analytique (qualitative) à cette recherche.

Notre champ d’investigation a été à Berriane- Ghardaïa. Le destinataire de ce questionnaire a été un ensemble de 10 enseignants. Cet ensemble enquêté contient des anciens et des nouveaux dans la carrière d’enseignement au primaire.

## b- Analyse et interprétation des données

Dans un premier temps, nous avons utilisé des tableaux et des histogrammes afin de synthétiser les déclarations données pour chacune des questions. Cela est effectué pour aider l’exploitation des résultats obtenus.

En deuxième lieu, nous avons analysé les résultats de chaque représentation graphique.

**Graphique** N°01: Tableau d’âge des enseignants

**Question :** Combien d’années d’expérience possédez-vous dans l’enseignement au cycle primaire ?

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **L’expérience d’enseignement à l’école primaire** | **Nombre d’enseignants**  | **Le pourcentage** |
| Moins de 5 ans | 04 | 40% |
| De 5 à 10 ans | 01 | 10% |
| Plus de 10 ans | 05 | 50% |

**Graphique N°02 : Tableau d’années d’expérience des enseignants**

**Analyse des résultats du tableau d’expérience en enseignement au primaire, et de l’âge des enseignants**

Les questions ayant été distribuées aux professeurs du français nous montre que 80% d’entre eux sont des femmes, alors que 20% sont des hommes. Ce pourcentage indique que les femmes sont plus nombreuses que les hommes dans cette carrière.

Suite à l’observation du tableau, nous remarquons que sur l’ensemble de 10 enseignants, 40% ont moins de 5 ans dans l’enseignement du FLE à l’école primaire, 10% ont une expérience entre 5 à 10 ans et 50% possèdent une expérience dépassant 10 ans.

D’après cette lecture qui prend en charge le nombre d’années d’expérience des enseignants interrogés, nous remarquons que le taux le plus élevé concerne ceux qui ont plus de 10 ans dans l’enseignement. Ce grand nombre d’enseignants ont une expérience très importante, et qui, par leur ancienneté nous permet d’avoir une idée sur l’introduction des activités ludiques dans leurs pratiques pédagogiques en classe.

Or, concernant ceux qui n’ont qu’une expérience inferieur de 5 ans et qui englobent un taux encore considérable, nous aide à savoir leur avis sur ces mêmes pratiques ludiques comme nouvelles méthodes en classe de FLE.

Cette différence de tranches d’âges et de nombre d’années d’expérience auprès de ces enseignants, nous permettra grâce à l’ancienneté de comparer les résultats des questions posées.

**Question n°1 :** Le niveau de vos élèves est :

|  |  |
| --- | --- |
| **En dessous de la moyenne** | 00% |
| **Moyen** | 100% |
| **Bon** | 00% |

**Graphique N°03 : Le niveau des élèves**

**Présentation et analyse des résultats**

D’après le tableau ci-dessus, nous remarquons que tous les enseignants interrogés affirment que le niveau de leurs apprenants est plutôt moyen.

Cette affirmation totale pour cette question, nous permet de dire que ces apprenants s’intéressent à l’apprentissage de cette langue qu’ils apprennent comme première langue étrangère après la langue officielle enseignée durant les trois premières années qui est l’arabe.

Sans oublier qu’avec l’insertion des nouvelles techniques et méthodes ludiques, l’apprenant développe son envie d’apprendre le français par le biais du plaisir et de satisfaction. De ce fait, l’enseignant est censé de choisir l’activité plaisante conforme à l’âge de ces élèves et qui répond à leur objectif visé et à leurs besoins, car c’est lui-même qui doit éveiller l’attention de ces apprenants pour les inviter à participer et d’être curieux et actif .

**Question 02 :** Introduisez-vous les activités ludiques dans vos pratiques pédagogiques ?

|  |  |
| --- | --- |
| Oui | 90% |
| Souvent | 9% |
| Jamais | 1% |

**Graphique N°4** : L’utilisation des activités ludiques par les enseignants en classe.

**Présentation et analyse des résultats**

Comme le montre le tableau ci-dessus, une grande proportion d’enseignants soit 90% introduisent les activités ludiques dans leurs pratiques pédagogiques, 09% l’utilisent souvent en classe et seulement 01% d’entre eux n’ont jamais eu recours aux méthodes ludiques avec leurs apprenants.

Nous ferons remarquer que sur cet ensemble des enseignants sondé, la majorité écrasante de ces derniers ont déjà eu l’occasion de traiter différentes activités ludiques au sein de leurs classes, ce qui affirme notre constat concernant l’importance des supports ludiques en classe de langues.

De ce fait, nous pouvons noter que l’exploitation de ces activités ludiques quelque soit les différents types du Jeu ou la Comptine comme pratiques pédagogiques omniprésentes en classe, occupent une place primordiale dans l’enseignement/apprentissage des langues dites étrangères.

**Question n°3 :** Quels genres d’activités ludiques pratiquez-vous avec vos élèves ?

|  |  |
| --- | --- |
| **Jeu de mots** | **30%** |
| **Jeu de rôle** | **10%** |
| **Comptine** | **60%** |

**Graphique N°5 :** L’activité ludique pratiquée en classe.

**Présentation et analyse des résultats**

Sur l’ensemble des résultats obtenus de notre échantillon, nous remarquons que 60% des professeurs ont confirmé qu’ils utilisent la comptine, 30% pratiquent les jeux de mots et 10% d’entre eux introduisent les jeux de rôle dans leurs pratiques pédagogiques.

Suite aux résultats obtenus pour cette troisième question, nous constatons qu’un grand nombre d’enseignants préfèrent particulièrement l’utilisation de la comptine ce qui confirme leur intérêt qu’ils accordent à ce genre exploité en particulier dans la mesure de l’amélioration de la prononciation des sons.

Pour ces derniers, la comptine qui est chez l’élève une activité essentielle et nécessaire à son équilibre et à son développement intellectuel, lui permet d’enrichir son bagage vocabulaire. De plus, elle lui offre l’occasion d’améliorer et de perfectionner sa prononciation des sons et des mots par son caractère répétitif des chants. Sans nier son rôle primordial qu’elle joue dans le renforcement de la confiance en soi-même.

**Question n°4 :** D’après vous, quelle activité ludique préfère t-ils vos élèves de plus ?

|  |  |
| --- | --- |
| **Jeu de mots** | **10%** |
| **Jeu de rôle** | **30%** |
| **Comptine** | **60%** |

**Graphique N°6 :** L’activité ludique préférée chez les apprenants.

**Présentation et analyse des résultats :**

Nous remarquons d’après l’observation du tableau précédent que sur l’ensemble de tous les enseignants interrogés, 60% estiment que leurs apprenants préfèrent la comptine comme activité ludique, de plus, 30% d’entre eux ont dit que les apprenants aiment les jeux de rôle et seulement 10% ont montré la préférence des jeux de mots chez ces derniers.

Nous pouvons identifier sur ce tableau qu’une grande partie des apprenants adore la Comptine, ce qui prouve le meilleur intérêt qu’accordent ces derniers à l’apprentissage du FLE à l’aide de ce genre ludique en classe de langues.

Cela contribue de façon intégrante dans l’enseignement/apprentissage de nouveaux mots en français et par conséquent d’enrichir leurs bagage vocabulaire, sans oublier qu’elle favorise le développement de la mémoire auditive de l’enfant avant même de l’apprendre en classe.

**Question n°5 :** D’après vous, l’activité ludique est plutôt :

|  |  |
| --- | --- |
| **Un facteur de motivation** | **100%** |
| **Un élément qui perturbe les apprenants**  | **00%** |
| **Une perte de temps** | **00%** |

**Graphique N°7**: L’activité ludique.

**Présentation et analyse des résultats :**

A la lumière de ce tableau, nous remarquons que tous les enseignants questionnés (100%) considèrent l’activité ludique comme un facteur de motivation.

Grâce à la partie motivationnelle de ces activités ludiques, l’apprenant peut acquérir de nouvelles connaissances en langue étrangère par le biais du plaisir, car la motivation lui permet de brasser ces nouveaux acquis en lui donnant l’occasion de parler et de s’exprimer sans avoir peur ou hésiter à prendre la parole.

De cette affirmation, nous pouvons déduire que le « ludique » en lui-même quelque soit l’activité choisie de la part de l’enseignant et quelque soit le moment de son exploitation, attire l’attention de l’apprenant au sein de la classe et qu’elle apporte une influence positive et plaisante sur son comportement et lui permet de se manifester dans son propre apprentissage.

**Question n°6 :** Quel type de comptine préférez-vous introduire en classe ?

|  |  |
| --- | --- |
| **Comptine phonique** | 90% |
| **Comptine numérique** | 00% |
| **Comptine présentative** | 00% |
| **Sans réponse**  | 10% |

**Graphique N°8:** La comptine que préfèrent les enseignants introduire en classe.

**Présentation et analyse des résultats**

Sur l’ensemble de ces enseignants représentés dans notre échantillon, 90% des professeurs ont coopéré en répondant à cette question, or 10% d’enseignants n’ont pas donné de réponse.

Nous pouvons identifier que la grande majorité des professeurs voir 90% préfèrent l’utilisation des comptines phoniques dans le but d’améliorer et de s’entrainer à une bonne prononciation des mots et des sons, car l’apprenant s’amuse et peut mémoriser de nouveau bagage lexical en écoutant ce type de comptines.

De ce fait, nous pouvons souligner le grand intérêt donné par les enseignants à l’égard de l’utilisation de ce genre de comptines dans l’enseignement/apprentissage du FLE.

Donc, en plus du rôle des rimes et des assonances qu’offrent les comptines phoniques, ces dernières représentent des intérêts variés sur le plan lexical et structural de cette langue étrangère. De plus, elles offrent surtout de nombreuses répétitions du même son (spécialement l’apprentissage d’une correcte prononciation des voyelles par la répétition), ce qui permet aux apprenants de fortifier leur mémoire.

**Question n°7 :** Comment perçoivent vos élèves ce genre ludique « la comptine » ?

|  |  |
| --- | --- |
| **Source de motivation et du plaisir** | 80% |
| **Temps de divertir** | 20% |

**Graphique N°9**: La perception de la comptine chez les élèves.

**Présentation et analyse des résultats :**

De ce tableau, il ressort que ces apprenants considèrent la comptine comme activité amusante qui attire leur attention et qu’elle représente pour eux un temps de divertir.

Les résultats issus de cette question, nous fait remarquer qu’un nombre considérable d’enseignants ( 80%) voient que la comptine est perçue chez leurs apprenants comme genre ludique motivant et plaisant qui les aident à participer beaucoup plus que d’ordinaire. Ainsi, un taux de 20% d’enseignants affirme que leurs apprenants perçoivent la comptine comme un temps de divertissement qui attire leur attention en classe, autrement dit quelque chose de nouveau et profitable.

Alors, la récitation des comptines en elle-même aide les apprenants à parler, autrement dit à s’exprimer; parce que les enfants la considère comme une chanson. Et déjà de par sa nature, le jeune enfant aime chanter. Cela lui permet de m’amuser de plus et se sentir libre en s’exprimant dans son apprentissage.

Par ce biais de satisfaction et du plaisir offert par la comptine, l’apprenant à son tour multiplie ses chances de participation en classe et c’est le moyen qui renforce sa confiance en soi-même.

**Question n°8 :** Pouvez-vous citer brièvement les avantages de l’utilisation ces deux activités ludiques « Jeu »et « Comptine » en classe ?

Les résultats enregistrés pour cette dernière question, nous font remarquer que ces deux activités ludiques « Jeu » et « Comptine » ont un rôle majeur dans l’enseignement/apprentissage de la langue française de façon générale, et qu’ils ont plusieurs avantages sur différents aspects de cette langue, ce qui facilite la tâche aux apprenants ainsi qu’aux enseignants.

En faisant référence à ces réponses, nous pouvons déduire que le « Ludique » motive et encourage les apprenants en leur mettant dans une situation d’apprentissage aisée. De plus, le jeu peut les libérer de leur timidité et leur hésitation en s’exprimant en langue étrangère, ce qui leur permet d’acquérir un nouveau bagage vocabulaire.

Semblable au Jeu, la Comptine amène à une bonne compréhension à cette tranche d’apprenants. Cette activité ludique, contribue dans le développement émotionnel et cognitif de l’élève et stimule sa créativité et attire son attention en classe.

Quant à l’enseignant qui introduit les activités ludiques dans leurs pratiques pédagogiques, ils trouvent l’approche ludique comme méthode qui facilite leur tâche en réalisant leur objectif.

En conclusion nous pouvons déduire que les activités ludiques que ce soit les Jeux ou les Comptines sont des supports didactiques très larges en termes d’usage en classe de langues permettant de faciliter la tâche d’enseignement concernant des difficultés que rencontrent les enseignants le plus souvent et qui simultanément répondent aux multiples besoins des apprenants.

Donc ces pratiques ludiques motivent les apprenants dans leurs différents apprentissages et leur fournissent de nouvelles chances d’entretien et d’échanges entre eux-mêmes.

**Synthèse**

D’après l’analyse et l’interprétation des résultats obtenus de notre enquête réalisée auprès des enseignants du cycle primaire, nous pouvons déduire les points essentiels suivants :

-L’activité ludique représente une partie intégrante et incontournable dans le développement intellectuel et cognitif de l’apprenant, ce qui l’ amène à s’investir en explorant son imaginaire et sa créativité.

**-**Le Jeu qui fait partie de la vie quotidienne de l’enfant, est une source motivationnelle permettant de faire un fort lien entre le divertissement et « le geste » et le savoir lui-même au cœur de la classe. Cela permet aux apprenants d’être actifs dans leur apprentissage de façon intelligemment employée. De ce fait, ils pourront développer et perfectionner leurs habilités de communication.

-Le Jeu contribue d’une façon ou d’une autre au développement de l’esprit du groupe et crée la concurrence entre les élèves, car le fait de jouer est pour eux le moment sacré.

-La Comptine est un genre ludique majoritairement exploité en classe de langues ayant de multiples avantages dans l’enseignement du vocabulaire en langue française, ce qui permet de renforcer chez l’apprenant un bagage linguistique riche.

Elle permet d’instaurer de nouvelles connaissances et de faciliter la mémorisation rapide des mots en introduisant différents gestes qu’accompagne cette dernière durant la récitation. De plus, à l’aide de la comptine phonique, l’élève saura développer sa mémoire auditive grâce aux répétitions des sons et à la mélodie qu’elle accompagne la plupart du temps.

Alors, le Jeu et la Comptine sont des moyens efficaces dans l’Enseignement/Apprentissages des langues étrangères et permettent à l’apprenant d’enrichir son bagage en matière de vocabulaire, et par conséquent de participer dans son propre parcours éducatif.

Et par le biais du plaisir et de satisfaction, même les élèves les moins doués arrivent à surmonter leurs échecs en renforçant leur confiance en soi.

# *Conclusion générale*

L’apprentissage des langues dites étrangères occupe une place fondamentale dans les quatre coins du monde. Donc leur apprentissage est actuellement une nécessité qui doit avoir ses débuts en particulier au cycle primaire, d’où leur acquisition s’avère plus facile.

Dans notre recherche nous avons posé une problématique autour de l’exploitation de différentes activités ludiques, plus précisément l’intégration du Jeu ainsi que de la Comptine en classe du FLE. Nous avons tenté de mettre en lumière l’impact de ces deux activités ludiques comme éléments motivant les apprenants de la langue française au cycle primaire (4ème AP).

Dans un premier temps, et pour bien mener notre recherche et tenter d’atteindre nos objectifs tracés au début, nous nous sommes chargés de mettre l’accent sur l’identification et la clarification d’un ensemble de notions de base sur l’Enseignement/Apprentissage du FLE. De plus, nous avons tenté de donner une vision globale sur notre système éducatif algérien et nous avons de plus essayé de montrer le statut de cette langue au sein de l’école algérienne.

Dans un deuxième temps, nous nous sommes attelés à présenter la définition, les types, les caractéristiques, l’influence et le rôle des deux activités ludiques « Jeu » et « comptine » comme pratiques pédagogiquement employées en classe de langue.

Donc, à ce stade, nous avons suivi une démarche qui se base sur l’analyse (qualitative beaucoup plus que quantitative) des résultats obtenues du questionnaire que nous avons administré aux enseignants du primaire (Berriane-Ghardaïa). Ce dernier qui nous a renseignés sur la représentation ainsi que la perception de la langue française auprès de cette tranche d’élèves, a pour but primordial de mettre en lumière l’apport des deux activités ludiques précédemment citées dans l’amélioration de l’Enseignement/Apprentissage du FLE.

En concluant ce travail de recherche, nous estimons que nous avons eu un ensemble de réponses à notre problématique posée au départ et confirmé nos hypothèses proposées, sachant que le « Ludique » est l’une des stratégies les plus importantes dans le développement et l’assimilation de nouvelles informations et acquis aux profits des deux partenaires : maître / élève, ce qui nous amène à dire que ces activités ludiques sont sans doute une source de motivation qui cherche à faciliter l’Enseignement/Apprentissage des langues étrangères de façon susceptible et praticable à la fois.

En tant que futurs enseignants, nous devons prendre en considération l’environnement de l’élève en tant qu’un jeune apprenant, qui, de par sa nature aime jouer et découvrir le tout par le biais de la joie et du plaisir.

Quant à la comptine elle permet aux apprenants d’acquérir de nouvelles connaissances de manière implicite et qui sont très intéressantes et favorables pour la construction du langage. De plus, elle facilite à l’apprenant la lecture des phonèmes et des graphismes et par conséquent améliore le système phonique en lui corrigeant la prononciation et favorisant la mémorisation des mots par la répétition et renforce sa mémoire auditive.

De ce fait, nous pouvons dire et affirmer en se référant aux interprétations et avis de différents auteurs que le Jeu et la Comptine ont un rôle incontournable dans l’apprentissage du français qui permettent de créer un climat favorable en classe et éveiller l’attention et la curiosité des apprenants.

Enfin, nous souhaitons que notre travail sera un élément porteur aux autres nouvelles recherches dans le but de contribuer modestement à l’évolution et l’amélioration de l’enseignement/apprentissage de la langue française dans les écoles algériennes et particulièrement au cycle primaire.

**Résumé**

Dans notre présente étude, nous nous sommes intéressés en particulier à l’enseignement/apprentissage du français langue étrangère en introduisant différentes activités ludiques comme « le jeu » et « la comptine » en classe.

Nous nous attellerons à mettre en lumière l’influence de ces genres d’activités ludiques dans des situations d’apprentissage en classe de langue.

Notre objectif est de montrer le rôle et l’utilité de ces dernières dans le développement et l’amélioration des compétences des apprenants. Pour ce faire, un questionnaire a été administré aux enseignants de la 4ème AP, qui nous a aidé à voir leur impact dans l’enseignement/apprentissage du FLE.

**Mots clefs :**

Enseignement, apprentissage, langue étrangère, activités ludiques, jeu et comptine.

**ملخص**

في دراستنا لهذا الموضوع "اثر و مكانة الانشطة المسلية في تدريس و تعلم اللغة الفرنسية كلغة اجنبية "اولينا اهتمامنا بشكل خاص لدور الالعاب و اغاني الاطفال في قسم اللغات و هذا ما دفعنا لتسليط الضوء على هذين النوعين من الانشطة في القسم

حيث نهدف من خلال هذا البحث لإظهار دور و فائدة هذه الانشطة المسلية في تطوير و تحسين امكانيات التلاميذ و لهذا خصصنا استبيانا لمعلمي السنة الرابعة من الطور الابتدائي مما ساعدنا للإطلاع على تأثيرهما على تدريس و تعلم اللغة الفرنسية

**: الكلمات المفتاحية**

 . اغاني الاطفال,ألعاب انشطة مسليه لغة اجنبية, تعلم, تدريس

**Abstract**

In our present study, we were particularly interested in teaching/ Learning French foreign language by introducing different play activities as games and nursery rhythms in classroom.

For this raison, we consist to show the influence of these types of activities that we have already mentioned in foreign languages in class.

Our aim is show the role and usefulness of these activities in the development and improvement of learners/skills. For this, questionnaire was intended for teachers of the 4th primary year, which helped us to see their impact in teaching Learning of this language.

**Key words:**

Teaching, learning, foreign language, play activities, games and nursery rhythms

# Bibliographie

# Bibliographie

**Ouvrages théoriques**

Claude. SIMARD. *Éléments de didactique du français langue première*, Boeck, Canada, 1997, P. 03

Jean-Pierre. CUQ, Isabelle. GRUCA. 2002. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde.* ED. Pug, Grenoble, P. 117

Jean-Pierre. CUQ, Isabelle. GRUCA. 2002. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde.* ED. Pug, Grenoble, P. 457

**Dictionnaires et encyclopédies**

La Rousse, *Dictionnaire de français*

R.Galisson et D.Coste. 1976. *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, Paris. 198

**Thèses et mémoires consultées**

Ahlem. TAGHEZOUT. Promotion 2008-2009. *L’activité ludique dans l’apprentissage des mots en français langue étrangère.* Mémoire de Magistère. Université d’Oran. Nombre de pages 08

Amira. YOUCEF. Promotion 2015-2016. *L’activité ludique comme moyen d’amélioration de l’enseignement/Apprentissage De la compréhension de l’écrit en FLE*, Mémoire de Master. Université de Biskra. Nombre de pages 16

Jihene Sabrina. BOUTALEB. Promotion 2014-2015. *Le rôle de la comptine dans l’apprentissage du FLE.* Mémoire de Master. Université d’Ain témouchent. Nombre de pages 19

Sara. HAMZA. Promotion 2014-2016. *L’activité ludique comme outil pédagogique favorisant l’acquisition du vocabulaire dans une classe de FLE*, Mémoire de Master. Université de Biskra. Nombre de pages 10

**Documents officiels :**

Ministère de l’éducation nationale, *Programme de français : 3ème AP*. O.N.P.S. 2017-2018

Ministère de l’éducation nationale, *Programme de français : 5ème AP*. O.N.P.S. Alger. Juin 2011.

**Articles et Sitographie**

Comptines et petits jeux pour développer le langage et apprendre à parler la langue française au cycle 1. Disponible sur :

<https://www.google.com/url?q=https://googleweblight.com/i%3Fu%3Dhttps://www.ac-paris.fr/serail/jcms/s1_834309/fr/>. PDF

La comptine à l’école maternelle. Disponible sur :

<https://www.musique-culture68.fr/wp-content/uploads/2015/09/>. **PDF**

Souad Kassem Mohamed, *chapitre 1 langue maternelle langue étrangère et langue seconde,* 2016. Disponible sur :

<https://googleweblight.com/i?u=https://souad-kassim-mohamed.blog4ever/chapitre-1-langue-maternelle-langue-etrangere-et-langue-seconde&hl=fr-DZ>

Alexandre. DAL-PAN, 23 Février 2017. *Le jeu comme stratégie d’apprentissage : tour d’horizon des publications sur Profweb.* Disponible sur :

<https://www.profweb.ca/publications/articles/le-jeu-comme-strategie-d-apprentissage-tour-d-horizon-des-publications-sur-profweb>. Consulté le: 25/07/2020

<https://www.google.com/urI?q=https://www.persee.com.fr/doc/prati-0338-2389-1983-num-40-1-1285&sa=U&ved=2ahUKEwic2cGHzP7qAhUS9IKHY0ZAwEQFnoECAYQAg&usg=AOvVaw2-eVtBC3CFpYst0wPfsQ-S>

[www.larousse.fr](http://www.larousse.fr)/ Dictionnaire/français

[https://fr.wikipédia.org/wiki/Jeu.Consulté](https://fr.wikipédia.org/wiki/Jeu.Consult%C3%A9) le: 25/07/2020

https://www.larousse.fr /dictionnaires/français/comptine/17824&hl=Fr–DZ Consulté le : 25/07/2020

# ANNEXES

**Questionnaire**

Dans le cadre de la préparation d’un travail de recherche pour l’obtention du Diplôme de Master académique, ce questionnaire est destiné aux enseignants du cycle primaire. Notre travail s’intitule *« La contribution des activités ludiques dans l’enseignement/Apprentissage du FLE. Cas des apprenants de 4ème AP ».* Pour cette raison, nous vous prions de répondre à cette série de questions en toute objectivité.

Questionnaire destiné aux enseignants du primaire :

* Âge : ………..
* Sexe : …………
* Combien d’années d’expérience possédez-vous dans l’enseignement au cycle primaire ?
* Moins de 5 ans
* De 5 à 10 ans
* Plus de 10 ans

1-Le niveau de vos élèves est :

* En dessous de la moyenne
* Moyen
* Bon

2-Introduisez-vous les activités ludiques dans vos pratiques pédagogiques ?

* Oui
* Souvent
* Jamais

Pourquoi…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

3- Quels genres d’activités ludiques pratiquez-vous avec vos élèves ?

* Jeux de mots
* Jeux de rôle
* Comptine

Pourquoi…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

4-D’après vous, quelle activité ludique préfère t-ils vos élèves de plus ?

* Jeux de mots
* Jeux de rôle
* Comptine

pourquoi……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

5-D’après vous, l’activité ludique est plutôt :

* Un facteur de motivation
* Un élément qui perturbe les apprenants
* Une perte de temps

6- Quelle type de comptine préférez-vous introduire en classe ?

* Comptine phonique
* Comptine numérique
* Comptine présentative

Pourquoi…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

7- Comment perçoivent vos élèves ce genre ludique « la comptine » ?

* …………………………………………………………………………………
* …………………………………………………………………………………

8- Pouvez-vous citer brièvement les avantages de l’utilisation de ces deux activités ludiques « Jeu »et « Comptine » en classe ?

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

**Merci pour votre contribution.**

****

****

****

Table des matières

[*Introduction  générale* 4](#_Toc344764370)

[*CHAPITRE I* 7](#_Toc344764371)

[*L’Enseignement/Apprentissage du français à l’école algérienne* 7](#_Toc344764372)

[1-Éléments définitoires 8](#_Toc344764373)

[1-1 Enseignement : 8](#_Toc344764374)

[1-2 Apprentissage : 8](#_Toc344764375)

[1-3 La langue : 9](#_Toc344764376)

[1-4 Français langue étrangère « FLE »: 10](#_Toc344764377)

[2-Le triangle pédagogique : 11](#_Toc344764378)

[2-1Le rôle de l’enseignant : 11](#_Toc344764379)

[2-2Le rôle de l’apprenant : 11](#_Toc344764380)

[3-Méthodologies et approches : 12](#_Toc344764381)

[3-1La méthode traditionnelle : 12](#_Toc344764382)

[3-2La méthode directe : 12](#_Toc344764383)

[3-3La méthode audio-orale : 13](#_Toc344764384)

[3-4La méthode audio-visuelle : 14](#_Toc344764385)

[3-5 L’approche communicative : 14](#_Toc344764386)

[4-Le système éducatif algérien : 15](#_Toc344764387)

[5-L’enseignement du français au primaire : 15](#_Toc344764388)

[Conclusion 16](#_Toc344764389)

[*Chapitre II* 17](#_Toc344764390)

[*Jeux et comptines, des pratiques ludiques en classe de FLE* 17](#_Toc344764391)

[1 -Le jeu 19](#_Toc344764392)

[1 -1Définition du « jeu » 19](#_Toc344764393)

[1 -2Types de jeu : 20](#_Toc344764394)

[I -2-1Jeux linguistiques : 20](#_Toc344764395)

[1 -2-2Jeux de créativité : 20](#_Toc344764396)

[1 -2-3Jeux cultures : 21](#_Toc344764397)

[1 -2-4Jeux dérivés du théâtre 21](#_Toc344764398)

[2- La comptine : 21](#_Toc344764399)

[2-1 Définition 22](#_Toc344764400)

[2-2 Les caractéristiques de la comptine 23](#_Toc344764401)

[2-2-1 La forme courte : 23](#_Toc344764402)

[2-2-2 Répétition des phonèmes, des assonances et des rimes : 23](#_Toc344764403)

[2-2-3 Sonorités et présence de rythmes : 23](#_Toc344764404)

[2-2-4 Des anthropomorphismes : 24](#_Toc344764405)

[3-Les types de la comptine : 24](#_Toc344764406)

[3-1 Les comptines thématiques : 24](#_Toc344764407)

[3-2 Comptines numérique : 25](#_Toc344764408)

[3-3 Comptines phoniques : 25](#_Toc344764409)

[3-4 Comptines linguistiques : 26](#_Toc344764410)

[3-5 Comptines présentatives : 26](#_Toc344764411)

[3-6 Comptines spatio-temporelles : 26](#_Toc344764412)

[3-7 Comptines musicales : 27](#_Toc344764413)

[3-8 Comptines dialoguées : 28](#_Toc344764414)

[4-Le rôle pédagogique de la comptine : 28](#_Toc344764415)

[4-1 Sur le plan relationnel : 28](#_Toc344764416)

[4-2 La comptine et l’étude de la syntaxe : 28](#_Toc344764417)

[Conclusion 29](#_Toc344764418)

[*CHAPITRE III :   Analyse et interprétation des résultats du questionnaire* 30](#_Toc344764419)

[1-Enquête auprès d’enseignants du français au cycle primaire : 31](#_Toc344764420)

[a- Présentation de l’échantillon enquêté : 31](#_Toc344764421)

[b- Analyse et interprétation des données : 31](#_Toc344764422)

[Synthèse : 43](#_Toc344764423)

[*Conclusion générale* 45](#_Toc344764424)

[Bibliographie 51](#_Toc344764425)

[Bibliographie 52](#_Toc344764426)

[ANNEXES 55](#_Toc344764427)

1. Cuq.J.P, Gruca I : Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, ED Pug, Grenoble, 2002.P 117 [↑](#footnote-ref-2)
2. R.Galisson et D. Coste : Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, Paris, 1976 .p 198 [↑](#footnote-ref-3)
3. CUQ, Jean-Pierre, Gruca I. Op.cit .p 117 [↑](#footnote-ref-4)
4. <https://www.google.com/urI?q=https://www.persee.com.fr/doc/prati-0338-2389-1983-num-40-1-1285&sa=U&ved=2ahUKEwic2cGHzP7qAhUS9IKHY0ZAwEQFnoECAYQAg&usg=AOvVaw2-eVtBC3CFpYst0wPfsQ-S> consulté le : 30/03/2020 [↑](#footnote-ref-5)
5. Cuq.J.P, Gruca I : Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, ED Pug, Grenoble, 2008. P.78 [↑](#footnote-ref-6)
6. *Ibid.*  P. 80 [↑](#footnote-ref-7)
7. *Ibid.* P.93 [↑](#footnote-ref-8)
8. [https://googleweblight.com/i?u=https://souad-kassim-mohamed.blog4ever/chapitre-1-langue-maternelle-langue-etrangere-et-langue-seconde&hl=fr-DZ consulté](https://googleweblight.com/i?u=https://souad-kassim-mohamed.blog4ever/chapitre-1-langue-maternelle-langue-etrangere-et-langue-seconde&hl=fr-DZ%20consulté) le : 28/07/2020 [↑](#footnote-ref-9)
9. SIMARD, Claude, Éléments de didactique du français langue première, Boeck, Canada, 1997, P.03. [↑](#footnote-ref-10)
10. *Ibid.* p 257 [↑](#footnote-ref-11)
11. *Ibid.* P.259

 [↑](#footnote-ref-12)
12. Ministère de l’éducation nationale. *Programme de français : 5ème AP.* O.N.P.S. Alger. Juin 2011. P.03. [↑](#footnote-ref-13)
13. *Ibid.* p.456. [↑](#footnote-ref-14)
14. [https://fr.wikipédia.org/wiki/Jeu.Consulté](https://fr.wikipédia.org/wiki/Jeu.Consult%C3%A9) le: 25/07/2020 [↑](#footnote-ref-15)
15. *Ibid.* p.457. [↑](#footnote-ref-16)
16. Disponible sur : <https://www.profweb.ca/publications/articles/le-jeu-comme-strategie-d-apprentissage-tour-d-horizon-des-publications-sur-profweb>. Consulté le: 25/07/2020 [↑](#footnote-ref-17)
17. *Ibid.* p.457 [↑](#footnote-ref-18)
18. *Ibid.* p.457 [↑](#footnote-ref-19)
19. *Ibid* p.457 [↑](#footnote-ref-20)
20. *Ibid* P. 458 [↑](#footnote-ref-21)
21. Dictionnaire de Français La Rousse, p. 83 [↑](#footnote-ref-22)
22. Disponible sur : https://googleweblight.com/¡?u=https://www.larousse.fr / dictionnaires/français/comptine/17824&hl =Fr – DZ Consulté le : 25/07/2020 [↑](#footnote-ref-23)
23. Maurice Genevoix, Les deux lutins, Casterman, 1980. Ministère de l’éducation nationale, *Programme de français : 3ème AP*. O.N.P.S. Alger. Juin 2017-2018. P.63 [↑](#footnote-ref-24)
24. Jacqueline Pierre, Comptines en liberté , Nathan , 1984 , p.15 . Manuel de l’élève 3ap p .55 [↑](#footnote-ref-25)
25. [**https://www.google.com/url?q=https://www.musique-culture68.fr/wp-content/uploads/2015/09/lacomptinealamaternelle.pdf&sa=U&ved=2ahUKEwib4Nyww-jqAhWYRhUIHaGRBjkQFjABegQICRAB&usg=AOvVaw1lLtnMJx-KryRI-kj2FlUE**](https://www.google.com/url?q=https://www.musique-culture68.fr/wp-content/uploads/2015/09/lacomptinealamaternelle.pdf&sa=U&ved=2ahUKEwib4Nyww-jqAhWYRhUIHaGRBjkQFjABegQICRAB&usg=AOvVaw1lLtnMJx-KryRI-kj2FlUE) **p.40.PDF Consulté le : 21/07/2020** [↑](#footnote-ref-26)
26. <https://www.google.com/url?q=https://googleweblight.com/i%3Fu%3Dhttps://www.ac-paris.fr/serail/jcms/s1_834309/fr/comptines-et-petits-jeux-pour-developper-le-langage-et-apprendre-a-parler-la-langue-francaise-en-cycle-1%3Fdetails%253Dtrue%26grqid%3DuNdT8Enh%26s%3D1%26hl%3Dfr-DZ&sa=U&ved=2ahUKEwiq7bLjx-rqAhVCUxoKHfccBG0QFjAAegQIBhAB&usg=AOvVaw2-QfXeD8me9SyQMrp2Rqod> p.17 PDF. Consulté le: 20/07/2020 [↑](#footnote-ref-27)
27. <https://www.google.com/url?q=https://www.musique-culture68.fr/wp-content/uploads/2015/09/lacomptinealamaternelle.pdf&sa=U&ved=2ahUKEwib4Nyww-jqAhWYRhUIHaGRBjkQFjABegQICRAB&usg=AOvVaw1lLtnMJx-KryRI-kj2FlUE> Pdf. Consulté le: 25/07/2020 [↑](#footnote-ref-28)
28. Ibid, p.43 [↑](#footnote-ref-29)
29. <https://www.google.com/url?q=https://www.musique-culture68.fr/wp-content/uploads/2015/09/lacomptinealamaternelle.pdf&sa=U&ved=2ahUKEwib4Nyww-jqAhWYRhUIHaGRBjkQFjABegQICRAB&usg=AOvVaw1lLtnMJx-KryRI-kj2FlUE> p.43PDF. Consulté le : 21/07/2020 [↑](#footnote-ref-30)
30. Dictionnaire de Français La Rousse, p 412.  [↑](#footnote-ref-31)